



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) National Type Approval

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO)
für einen Typ des folgenden Genehmigungsobjektes

Sonderräder für Pkw 9 J x 20 EH2+

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt (KBA)

according to § 22 and 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) for a type
of the following approval object

special wheels for passenger cars 9 J x 20 EH2+

Genehmigungsnummer: **55264*01**

Approval number:

1. Genehmigungsinhaber:
Holder of the approval:
AD VIMOTION GmbH
DE-73760 Ostfildern
2. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Bevollmächtigten:
If applicable, name and address of representative:
Entfällt
Not applicable
3. Typbezeichnung:
Type:
CARMANI CA 23 9020



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **55264*01**

Approval number:

4. Aufgebrachte Kennzeichnungen:
Identification markings:
Hersteller oder Herstellerzeichen
Manufacturer or registered manufacturer`s trademark

Felgengröße
Size of the wheel

Typ und die Ausführung
Type and version

Herstelldatum (Monat und Jahr)
Date of manufacture (month and year)

Genehmigungszeichen
Approval identification

Einpresstiefe
Inset/outset
5. Anbringungsstelle der Kennzeichnungen:
Position of the identification markings:
An der Innen- bzw. Außenseite des Rades
On the inside/outside of the wheel
6. Zuständiger Technischer Dienst:
Responsible Technical Service:
TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH
DE-51105 Köln
7. Datum des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
04.11.2025
8. Nummer des Prüfberichts des Technischen Dienstes:
Number of test report issued by that Technical Service:
55029624 (2. Ausfertigung)



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **55264*01**

Approval number:

9. Verwendungsbereich:
Range of application:
Nach dieser Genehmigung darf das Genehmigungsobjekt „Sonderräder für Pkw“ nur gemäß
The approval object „special wheels for passenger cars“ shall only be used in accordance with

Anlage/n zum Prüfbericht
Annex/es of the test report

18 - 20

1 - 10, 13, 16, 17

1. Ausfertigung

2. Ausfertigung

und unter den dort genannten Bedingungen verwendet werden.
and under the specified conditions mentioned there.

10. Bemerkungen:
Remarks:
Für diese nach §22 StVZO freigegebenen Rad/Reifenkombinationen ist die Berichtigung der Zulassungsbescheinigung Teil I gemäß § 15 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) nicht erforderlich.
The correction of the "Zulassungsbescheinigung Teil I" according to § 15 Fahrzeug-Zulassungsverordnung (FZV) is not required for these wheel/tire combinations according to §22 StVZO.

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

11. Änderungsabnahme gemäß § 19 (3) StVZO:
Acceptance test of the modification as per § 19 (3) StVZO:
Siehe Prüfbericht
See test report

12. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**

13. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application

Aktualisierung der Ausführungen
Update of the versions



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **55264*01**

Approval number:

14. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:

15. Datum: **13.11.2025**
Date:

16. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Tag Aldeen Hussein Agha



Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Nummer der Genehmigung: **55264*01**
Approval No.

Ausgabedatum: **24.07.2024**
Date of issue:

letztes Änderungsdatum: **13.11.2025**
last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
55029624 (1. Ausfertigung)
55029624 (2. Ausfertigung)

Datum:
Date
16.07.2024
04.11.2025

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
CARMANI CA 23 9020

Datum:
Date
29.05.2024

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes
See appendix "List of modifications" of the test report

Datum:
Date



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **55264*01**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

KBA 55264

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **55264*01**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 9.0JX20EH2+ Typ CARMANI CA23 9020
AD Vimotion GmbH

Seite 1 von 4

Auftraggeber

AD Vimotion GmbH
Liebigstrasse 27
73760 Ostfildern-Scharnhausen
QM-Nr.: 20110008817

Prüfgegenstand

Modell PKW-Sonderrad
Typ CARMANI CA23
Radgröße CARMANI CA23 9020
Zentrierart 9.0JX20EH2+
Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Ein- press- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abroll- umfang (mm)	Gültig ab Herstell- datum
F3	CARMANI CA23 9020 F3 / Ø65,1 - Ø63,4	5/108/63,4	45	925	2365	3/2024
F3	CARMANI CA23 9020 F3 / ohne Ring	5/108/65,1	45	925	2365	3/2024
H9	CARMANI CA23 9020 H9 / B25 Ø66.6x57.1	5/112/57,1	30	925	2365	3/2024
H9	CARMANI CA23 9020 H9 / B25 Ø66.6x57.1	5/112/57,1	38	925	2365	3/2024
H9	CARMANI CA23 9020 H9 / B25 Ø66.6x57.1	5/112/57,1	45	925	2365	3/2024
H9	CARMANI CA23 9020 H9 / RK 66.6 60,1	5/112/60,1	30	925	2365	3/2024
H9	CARMANI CA23 9020 H9 / RK 66.6 60,1	5/112/60,1	38	925	2365	3/2024
H9	CARMANI CA23 9020 H9 / RK 66.6 60,1	5/112/60,1	45	925	2365	3/2024
H9	CARMANI CA23 9020 H9 / ohne Ring	5/112/66,6	30	925	2365	3/2024
H9	CARMANI CA23 9020 H9 / ohne Ring	5/112/66,6	30	925	2365	3/2024
H9	CARMANI CA23 9020 H9 / ohne Ring	5/112/66,6	38	925	2365	3/2024
H9	CARMANI CA23 9020 H9 / ohne Ring	5/112/66,6	38	925	2365	3/2024
H9	CARMANI CA23 9020 H9 / ohne Ring	5/112/66,6	45	925	2365	3/2024
H9	CARMANI CA23 9020 H9 / ohne Ring	5/112/66,6	45	925	2365	3/2024
J	CARMANI CA23 9020 J / BA17 N27 Ø72.6x60.1	5/114,3/60,1	45	925	2365	3/2024
J	CARMANI CA23 9020 J / BA15 N21 Ø72.6x64.2	5/114,3/64,1	45	925	2365	3/2024
J	CARMANI CA23 9020 J / BA15 N21 Ø72.6x64.2	5/114,3/64,2	45	925	2365	3/2024
J	CARMANI CA23 9020 J / BA13 N23 Ø72.6x66.1	5/114,3/66,1	45	925	2365	3/2024
J	CARMANI CA23 9020 J / BA12 N24 Ø72.6x66.6	5/114,3/66,6	45	925	2365	3/2024
J	CARMANI CA23 9020 J / BA11 N25 Ø72.6x67.1	5/114,3/67,1	45	925	2365	3/2024

Kennzeichnung

KBA-Nummer 55264
 Herstellerzeichen CARMANI
 Radtyp und Ausführung CARMANI CA23 9020 (s.o.)
 Radgröße 9.0JX20EH2+
 Einpreßtiefe ET.. (s.o.)
 Gießereikennzeichen KM
 Herkunftsmerkmal Made in Europe
 Herstellungsdatum Monat und Jahr

Befestigungselemente

Die zu verwendenden Befestigungselemente sowie deren Anzugsmomente sind den Verwendungsbereichsgutachten zu entnehmen.

Prüfungen

Die o.g. Sonderräder wurden gemäß den Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern für Kraftfahrzeuge und ihre Anhänger vom 25. November 1998 geprüft.

Folgende Prüfungen wurden mit positivem Ergebnis abgeschlossen:

- Biegeumlaufprüfung
- Abrollprüfung
- Impactprüfung

Folgende Testdaten liegen der Biegeumlaufprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Ein- press- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Abroll- umfang (mm)	Ver- fahr- en	Datum	Ort
F3	5/108/65,1	45	925	2365	FE	04/2024	TZT Lamsheim
H9	5/112/66,6	30	925	2365	FE	05/2024	TZT Lamsheim
H9	5/112/66,6	38	925	2365	FE	04/2024	TZT Lamsheim
H9	5/112/66,6	45	925	2365	FE	05/2024	TZT Lamsheim
J	5/114,3	45	925	2365	FE	04/2024	TZT Lamsheim

ZnO=Zinkoxydpaste

FE=Farbeindringverfahren

Folgende Testdaten liegen der Impactprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Ein- press- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Datum	Ort
F3	5/108/65,1	45	925	225/35R20	04/2024	TZT Lamsheim
H9	5/112/66,6	45	925	225/35R20	05/2024	TZT Lamsheim
J	5/114,3	45	925	225/35R20	04/2024	TZT Lamsheim

Folgende Testdaten liegen der Abrollprüfung zugrunde:

Ausführung	Anschluß	Ein- press- tiefe (mm)	Radlast (kg)	Reifengröße	Ver- fahr- en	Datum	Ort
F3	5/108/65,1	45	925	325/60R20	FE	05/2024	TZT Lamsheim
J	5/114,3	45	925	325/60R20	FE	04/2024	TZT Lamsheim

ZnO=Zinkoxydpaste

FE=Farbeindringverfahren

Aufgrund bereits positiv durchgeführter Prüfungen an vergleichbaren Rädern des genannten Radtyps sind die folgenden Prüfungen nicht mehr erforderlich:

- Salzsprühtest

Die Maße und Toleranzen entsprechen in wesentlichen Punkten der ETRTO.

Die Zusammensetzung, die Festigkeitswerte und das Korrosionsverhalten des verwendeten Werkstoffes sind in der Radbeschreibung des Herstellers aufgeführt.

Das Gewicht der nicht lackierten Sonderradausführung F3 ET45 betrug 14,52 kg.

Prüfort und Prüfdatum

Die Festigkeitsprüfung des Sonderradtyps wurde in Technologiezentrum Typprüfstelle Lambsheim ab April 2023 durchgeführt.

Hinweise zum Sonderrad

Bei Anlage 17 kommt ein Zentrierring zum Einsatz, der aufgrund der vorhandenen Wandstärke kleiner 1 mm eingeklebt wird. Eine ausreichende Haltbarkeit wird durch wiederholte Montageversuche durch den Hersteller nachgewiesen und im Gutachten bestätigt.

Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder an den in den Verwendungsbereichsgutachten genannten Fahrzeugen und den dort aufgeführten Bedingungen zu verwenden.

Hinweis

Bei Radausführungen ohne Zentrierring und Fahrzeugtypen, für die die Anforderungen der VO (EU) 2019/2144 gelten (Fahrzeuge der Klassen M, N und O im Sinne des Artikels 4 der Verordnung (EU) 2018/858) gilt:

Ohne Genehmigung nach UN-Regelung Nr. 124 ist die Verwendung der in den Anlagen genannten Rad-/Reifen-Kombinationen nur zulässig, wenn sie nicht serienmäßig vom Fahrzeughersteller freigegeben sind (z. B. EU-Übereinstimmungsbescheinigung (COC) oder Fahrzeugpapiere).

Anlagen

Beschreibung	-	29.05.2024
Radzeichnung	JTRSM4857	16.01.2024
	mit Änderung vom	22.03.2024
Radzeichnung	JTRSM4858	16.01.2024
	mit Änderung vom	22.03.2024
Radzeichnung	JTRSM4859	16.01.2024
	mit Änderung vom	22.03.2024
Radzeichnung	JTRSM4860	16.01.2024
	mit Änderung vom	22.03.2024
Radzeichnung	JTRSM4861	16.01.2024
	mit Änderung vom	22.03.2024
Radzeichnung	JTRSM4862	16.01.2024
	mit Änderung vom	22.03.2024
Zentrierringzeichnung	wfv6467	06.12.2000
	mit Änderung vom	20.06.2007

Prüfgegenstand
HerstellerPKW-Sonderrad 9.0JX20EH2+ Typ CARMANI CA23 9020
AD Vimotion GmbH

Seite 4 von 4

Befestigungsmittelzeichnung	ZSZM-02	25.11.2008
	mit Änderung vom	12.02.2009
Nabenkappenzeichnung	Z08-1 (S147)	16.02.2024
Nabenkappenzeichnung	Z05 Plastik Kapak - ABS Cap	15.06.2015
Befestigungsmittelzeichnung	D13-CL10	21.10.2013
	mit Änderung vom	29.08.2016
Befestigungsmittelzeichnung	3714T05	12.09.2006
Befestigungsmittelzeichnung	M1415KUXXB	22.02.2019
	mit Änderung vom	22.04.2024
Verwendungsbereich	Anlage 1-20	
Zentrierringzeichnung	Zentrierring 66,6mm FZ 60 – 57,1	01.10.2007
	mit Änderung vom	02.10.2007
Zentrierringzeichnung	Zentrierring 65,1 mm S 30	03.12.2007
	mit Änderung vom	03.12.2007
Montageanleitung	Zentrierring 65,1 mm S 30	14.12.2023
Technisches Datenblatt	LOCTITE 5970	01.11.2005
Befestigungsmittelzeichnung	Zentrierring FZ67	05.06.2025

Der Prüfbericht umfasst Blatt 1 bis 4.

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis bestehen unsererseits keine technischen Bedenken.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lambsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

Lambsheim, 4. November 2025



Wagner

00458112.DOCX

Anlage „Liste der Änderungen“ zu Prüfbericht Nr. 55029624 (2. Ausfertigung)

Prüfgegenstand
Hersteller

PKW-Sonderrad 9.0JX20EH2+ Typ CARMANI CA23 9020
AD Vimotion GmbH

Seite 1 von 1

Liste der Änderungen

Es wird geändert: Aktualisierung Verwendungsbereich

Es wird hinzugefügt: Verwendungsbereich ergänzt
Neue Ausführungen 5/112/60,1 ET30, ET38, ET45
Neue Zentrierringzeichnung FZ67